

Pour **Le GARDIAN** PAS DE CANICULE !!

1<sup>ère</sup> SEMAINE  
ROYAL-HAUSSMANN  
du 15 au 21 MAI  
**919.500 F**  
RECORD DE LA SALLE

14<sup>ème</sup> SEMAINE  
ELDORADO  
du 14 au 21 Août  
**918.670 F**  
RECORD DE LA SALLE  
PÉRIODE D'ÉTÉ

et  
MICHODIÈRE  
**267.000 F**  
RECORD DE LA SALLE

Le meilleur film  
Le meilleur rôle de  
**TINO ROSSI**



# PHONOSCOPIES

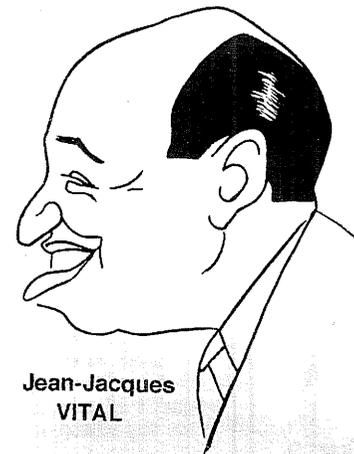
N° 63

15<sup>è</sup> ANNEE

JUILLET 2008



BOURVIL



Jean-Jacques  
VITAL

Monsieur CHAMPAGNE



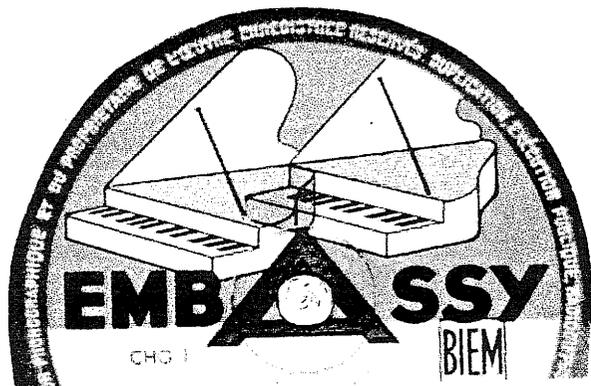
**Enfin!..**  
LA CELEBRE EMISSION: LE  
**PELE-MELE**  
**CADORICIN**  
de Jean-Jacques VITAL  
EST DE RETOUR SUR  
**RADIO LUXEMBOURG**  
1293°  
CE SOIR A 20 h. 45

Le disque en France et ses interprètes  
du 78 tours au microsillon

" La maquerie est souvent indigence d'esprit"... (La Bruyère)

## SOMMAIRE

● Potins et échos de PHONOSCOPIES	4
● Discographie de Guy BERRY (1° partie)	5
● Discographie de Charlotte DAUVIA	11
● Qui étaient-ils ? : Marcel CARIVEN	15
● Les disques ORFE (fin)	16
● Les disques 78 tours pour enfants (suite)	18
● A la recherche des radios perdues (suite)	19
● L'association "Les belles années du 78 tours"	20
● Lieux de mémoire : les cabarets (suite)	21
● Phonoscopions le jazz (suite)	22
● Le cinéma chantant français 1940-1955 (suite)	24
● Les courts-métrages 1930-1955 (suite)	27
● Du côté des rééditions (suite)	28
● A propos de...	29
● La parole est aux discographes	30
● Contacts-Annonces	31



PUBLICATION TRIMESTRIELLE (ISSN 1277-233X)

REDACTION / RENSEIGNEMENTS

Gérard ROIG

29 rue Colas Fédrion

78700 CONFLANS STE HONORINE

Tel 01.39.72.82.98 - E-mail Roigjo@ free.fr

(Les anciens numéros sont disponibles en permanence)

## Pensées pour Pascal

"J'écris et je dis ce que je veux" (Pascal Sevrant)

Décidément, il ne se passe guère de mois sans que nous n'apprenions la disparition d'une ou plusieurs personnalités de la chanson, du music-hall ou du cinéma. Après la disparition, le 22 janvier dernier, de Guy Marly, créateur en 1945 du fameux succès "Marie-Angèle" (dont il enregistra plusieurs versions) ce fut, en mai, celle de Lucien Jeunesse, excellent chanteur influencé par Charles Trenet et qui, de refrains chantés en doublages de films, connut la célébrité sur le tard, à la radio, grâce à l'émission "Le Jeu des 1.000 francs". Puis ce fut celle, totalement inattendue, de Pascal Sevrant (62 ans), producteur-animateur depuis vingt ans de l'émission télévisée "La chance aux chansons" à qui nous souhaitons rendre un modeste hommage.

On nous parle encore avec regret de la disparition de Radio-Bleue. La fin des "Cinglés du Music-Hall" de J.C. Averty, puis de "La chance aux chansons" de Pascal Sevrant, met un terme à une période où l'on s'efforçait de "ranimer la flamme", en prouvant que la France avait toujours possédé des chanteurs et des musiciens de talent et ce, bien avant les années soixante, déjà considérées par beaucoup comme appartenant à la préhistoire... Ces émissions, bien différentes, avaient cependant un point commun : leur indicatif était interprété par Charles Trenet. Tout un symbole...

Il est évident que le vif intérêt qu'on peut éprouver pour le passé ne signifie pas pour autant le rejet du présent. Un professeur d'histoire s'intéresse à l'actualité et vit très bien dans son époque. Rien ne le distingue d'un professeur de mathématiques... Ils ont simplement une curiosité et une disposition d'esprit différentes...

Adoré ou abhorré, Pascal Sevrant, ex-apprenti-coiffeur issu d'un milieu modeste (1) avait réussi par sa curiosité d'esprit, sa passion, son travail, sa ténacité et, pourquoi pas, son intelligence, à devenir un écrivain primé, une vedette de la télévision s'honorant de l'amitié d'artistes admirés depuis l'enfance, comme de l'estime d'hommes politiques importants. Qualifié par le Président de la République de "Pétillant et rigoureux" et, par d'autres, de "présentateur atrabilaire" ou de "caractériel et hautain", il était peut-être aussi "celui qui a tort d'avoir raison". C'est un des privilèges enviés de la notoriété que de pouvoir exprimer librement ses opinions. Il ne s'en est pas privé. Tout comme cet ex-séducteur de l'écran ou cet ex-champion de tennis...

Chez nous, l'individu qui réussit est presque toujours suspect et critiqué. Car ils pullulent les aigris, les ratés, les envieux, les velléitaires, les sans-talent, dont les propos ne méritent assurément pas l'importance excessive que leur accordent les médias. Dans son émission du 17.5.2008 sur France-Musiques, le réservé Benoît Duteurtre déclarait simplement : "Pascal Sevrant aura été victime d'un déchaînement médiatique absurde et pour le moins excessif".

Pour arriver et pour durer, il faut bien autre chose que de l'arrivisme et de l'opportunisme...

Bien que n'étant ni assidu de ses émissions, ni lecteur régulier de ses écrits, nous estimions que sa sincérité et son enthousiasme excusaient tout. Il aura su accueillir dans ses émissions de nombreuses vedettes oubliées : Lys Gauty, Rina Ketty, Lucienne Boyer, Yvette Giraud, Jacqueline François, Varel et Bailly, Roland Gerbeau, Gloria Lasso, Mick Michéyl, Andréx, les Soeurs Etienne, le couple Merckès-Merval, Jean Raphaël et bien d'autres, qui eurent la joie d'être encore applaudies.

Aux yeux de certains il apparaît comme un sectaire, ou tout au moins un réactionnaire, c'est-à-dire quelqu'un qui accepte certains aspects de l'évolution normale des choses, mais en refuse d'autres. C'est ainsi qu'il avait fait un choix entre deux formes d'expression musicale, également issues des milieux populaires dits "défavorisés" : la riche valse musette des années 30 et l'indigent rap des années 90... Nous approuvions, de même, sa croisade contre l'envahissement de l'anglo-américain dans la chanson française. Il aurait, à coup sûr, été scandalisé d'apprendre qu'au dernier concours Eurovision de la Chanson (passons sur le principe de cette compétition idiote) le candidat représentant la France chanterait... en anglais !

Pascal Sevrant ne sera, c'est évident, jamais remplacé. Constatant le constant déclin des émissions consacrées à la littérature, au cinéma, au théâtre et à la musique dans un monde audio-visuel de plus en plus lié à l'argent, nous nous interrogeons : Pourquoi conserve-t-on encore ces insolites îlots de qualité que sont France-Culture et France-Musiques ?

G. ROIG 

(1) C'est également par la coiffure que commencèrent les carrières de Serge Reggiani, Yves Montand, Fabrice Lucchini, Théo Sarapo et bien d'autres...

## POTINS ET ECHOS DE PHONOSCOPIES

### LA VIE SOCIALE

Marie-José Neuville, la "Collégienne de la Chanson", lance un appel quotidien à la radio (*Actualités de Paris*, 12h30) demandant à chacun d'envoyer un billet de 100F au Centre National des Oeuvres Sociales pour la jeunesse scolaire et universitaire, 44 rue de Bellechasse, Paris. (Semaine Radiophonique, 18.03.56)

### GALAS

Au Chapiteau, 1 Place Pigalle, grand gala le 25.06.41, au bénéfice des prisonniers, fils de tués en 1914-1918, avec: André Baugé, Biscot, Roger Dann, Mistinguett, Odette Moulin, Noël-Noël, Ded Rysel, Souplex-Sourza, Jacques Tati, Charles Trenet. Dîner à 21h30.

A la Gaîté-Lyrique, le 11.04.47, gala des "Ailes Brisées", présenté par G. Briquet avec: Guy Berry, Lucienne Dugard, Patrice et Mario, Georgette Plana et Rogers.

### LES CABARETS EN 1946

"Il y a, à l'heure actuelle à Paris, 90 cabarets ou boîtes de nuit, groupés aux Champs-Élysées, à Montmartre et à Montparnasse. Il y en a environ une dizaine qui marchent très bien, vingt autres qui vivent et soixante qui pourraient avoir pour enseigne "A l'île déserte..." Serge Veber (*La Bataille*, 27.11.46)

### LA RADIO EN 1947

"Presque tous les producteurs viennent de la radio privée. Ils ont un sens profond des goûts du grand public. La radio d'État a donc un urgent besoin de leur expérience et de leur talent mais...elle leur offre des cachets ridicules..." (Semaine Radiophonique, 8.04.47)

### ON ENGAGE...

"Georgius a été engagé par Charles Dullin pour chanter des chansons dans la pièce de Roger Vitrac "Le Camelot" à l'Atelier" (*Paris Music-Hall*, 1.09.1936)

### ON OUVRE...

"En octobre 1934, ouverture du cabaret "Far-West", 47 rue La Rochefoucauld (9°), avec Charlotte Dauvia.

### ON VEND...

Hôtel Drouot le 17.04.2008, vente de la bibliothèque de Maurice Chevalier. Une photo de Reutlinger est adjugée 3.300 euros. Elle représente Colette, à demi-nue, sur une peau de lion, avec cette dédicace: "Cher Maurice, que pensez-vous de cette somptueuse descente de lit? Elle vous rappellera une amie qui fut jeune et qui restera toujours votre amie..."

### PORNOGRAPHIE

"Au cours du dernier "Pêlé-Mêlé", Georges Briquet a raconté une historiette bonne pour un corps de garde ou une salle d'internes. Nous supplions la direction des Variétés de se faire communiquer le texte de cette grossièreté jamais atteinte sur les ondes de la Radiodiffusion. Aucune voix ne peut défendre une telle pornographie..." Opéra (20.03.46)

### TELEVISION

"Jusqu'à présent, chaque membre de la famille se retirait le soir pour jouir de son plaisir favori : lecture, ouvrage de dame, etc... La télévision réunit au contraire tout le monde dans la communion d'un même objet." (R. Pichard. *Radio-Cinéma*, 14.10.51)

NDLR: Ce que ne pouvait prévoir le journaliste, c'est qu'il y aurait un jour un poste de télévision dans chaque pièce de la maison ... et parfois même dans la cuisine...

### PUBLICITE (Suite)

"Je me suis laissé dire que l'Etat songerait à autoriser la publicité sur Paris-Inter. C'est le meilleur moyen de tuer la poule aux oeufs d'or et de dégoûter rapidement l'auditeur." (Semaine Radiophonique, 7.12.47)

# Les Ondes



*Sympathique souvenir  
Guy Berry*

## DISCOGRAPHIQUES

Guy BERRY

"Sa mélancolie énamourée, la fragilité dolente et ténorisante de sa voix..."  
Maurice Hamel (La Chanson. n° 170 du 20.05.35)

Ce qui frappe d'abord, c'est le volume de sa discographie. Mais, on le sait, ce ne sont pas toujours les artistes les plus connus qui ont le plus enregistré. Catalogué "chanteur de charme" (54 de ses titres comportent des variantes des mots "amour" ou "aimer"...), son nom reste surtout attaché à trois chansons inoubliables, dont deux concernent les enfants : "Petit homme c'est l'heure de faire dodo" (*Little Man You've Had a Busy Day*) (Mabel Wayne), "La révolte des joujoux" (Claude Pingault et Christian Webel) et "Les rêves sont des bulles de savon" (Maurice Hermite et Louis Lemarchand) (1).

On dit qu'il commença à travailler dans la poissonnerie paternelle...Après des études de chant et de diction au conservatoire de Lille, il se produit à Radio P.T.T. Nord, suite à un concours. Venu à Paris à la fin des années 20, il débute au Caveau de la République et, rapidement, enregistre un premier disque chez Parlophone. Au cours de sa riche carrière, qu'il n'est pas facile de résumer, il fréquentera les plus grands music-halls, tout comme les cinémas et les cabarets les plus modestes. A partir de janvier 1933, il devient une vedette régulière de Bobino, de l'Européen et de l'Alhambra. Le 22.09.33, il fait l'ouverture du Fiacre. Le 3.02.34 il passe aux Noctambules. En novembre 1934 il est au Lotus, petit cabaret situé 2 rue de l'Ecole de Médecine, avec Gilles et Julien. Le 20.09.35 il inaugure le music-hall Moncey, avec Charles et Johnny.

Le 6.03.36, Guy Berry se produit à l'Odéon de Marseille, (avec Raquel Meller). En avril, au Ciné Artistique-Palace de Boulogne et le 10.05.36 au théâtre de verdure de Ris-Orangis (avec Berthe Sylva). Il terminera l'année au le 21.12.36 au Trianon dans la revue "Montmartre s'amuse" (avec Fréhel.)

Engagé en août 1938 au Casino de La Ciotat-Plage, avec Marie Dubas et Maurice Chevalier, son nom apparaît sur les affiches en aussi gros caractères que le leur...

Durant l'Occupation, son succès ne subit pas d'éclipse et ses passages à Radio-Paris sont fréquents. La revue *Les Ondes* publie un entretien réalisé dans son appartement du 10 avenue Rachel, proche de la place Clichy, et lui consacre des articles dans les numéros des 25.05.41 et 29.06.41. En juillet 1941 il partage l'affiche de l'Aiglon avec Josette Daydé. Passage en juin 1942 au théâtre de l'Etoile, puis en juin 1943 il est au Globe de Bruxelles (5, place Royale) avec Francine Claudel, et l'orchestre Charles Belvaux. En septembre 1943 il fait sa rentrée au Casino Montparnasse et, le mois suivant, aux Folies-Belleville. Il enregistre durant l'année plusieurs chansons inédites qui seront seulement diffusées à la radio (Voir n° 32 page 17)

La période "swing" 1940-1945 sera cruelle pour beaucoup de chanteurs de charme des années 30. Guy Berry enregistre seulement quatre disques chez Pathé entre 1944 et 1946. Même si, en 1947, il est encore bien présent à la radio, dans les émissions "IPSAM", "La Cour d'amour", "Comment allez-vous", "Hier contre aujourd'hui" etc... et même s'il est en couverture de *Radio 47* (2.02.47) et *Mon Programme* (19.07.47), il ne retrouvera pas le succès qui fut le sien.

Aujourd'hui bien oublié, on regrettera qu'aucune réédition ne lui ait été consacrée.

Décédé à Cannes dans sa 78<sup>e</sup> année, Guy Berry avait épousé la chanteuse Ginette Catriens.

G. ROIG

(Remerciements à James David)

(1) Yvonne Guillet en avait, en mai 1928, enregistré une première version Odéon, sans grand succès.

**LUSTUCRU-THEATRE**

Ecoutez cette semaine

**RAY VENTURA**

et ses collégiens

et la grande vedette

**GUY BERRY...**

Une soirée de gaieté, de fantaisie  
et de charme, à :

RADIO-CITE, lundi 13 avril, de  
21 h. à 21 h. 30. — RADIO-TOU-  
LOUSE, mercredi 15 avril, de  
20 h. 30 à 21 h. — RADIO-  
LUXEMBOURG, mercredi 15 avril, de  
21 h. à 21 h. 30. — RADIO-NOR-  
MANDIE, mercredi 15 avril, de  
20 h. 30 à 21 h. — ILE-DE-  
FRANCE, jeudi 16 avril, de 20 h. 25  
à 20 h. 55.

106662

106663

106946

106947

106948

106949

138...

138...

138190

138301

138302

138303

138365-2

138434-1

138435-2

138436

138437

138488

138489

138490

138491

138617

138618

138636

138637

138638

138...

138...

138648

138649

138656

138657-2

138658

138669

**Guy BERRY (Guy COURCIER)**  
(Lille, 1904 - Cannes, 15.03.1982)

(Enregistrements réalisés à Paris, sauf indication contraire)

Accomp. d'orchestre

circa octobre 1930

Si je vous demandais

Parl 80443

Les rêves sont des bulles de savon (CPT 3948) - 80443, Pat PA 1529

Note: Le disque PA 1529 est une réédition de mai 1938. Voir plus loin PA 1531.

circa février 1931

Il est un jardin fleuri

Parl 80678

Je lis dans tes yeux

- 80677

Valse troublante

- 80678

Pour s'aimer, s'adorer

- 80677

circa mai 1931

Aubade d'amour (Noël de Pierrot)

Parl 80906

Cette heure où l'on s'aimait

- 80906

même date

Sérénade de Toselli (célèbre serenata)

Parl 80992

circa juillet 1931

Je rêve avec Suzon (Film "Nuits de Californie")

Parl 80994

(titre non identifié)

Envoi de fleurs (CPT 3951)

Parl 80992, Pat PA 1531

circa septembre 1931

Bonsoir m'amour

Parl 80994

septembre-octobre 1931

C'est vous que j'aime

Parl 85108

Tu devrais m'aimer autrement

- 85108

Les remords de Colombine

- 85107

Te chérir, te bercer

- 85107

Nos souvenirs

Parl 85146

Je t'ai donné mon coeur (Op. "Le pays du sourire")

- 85145

J'ai trouvé une fleur

- 85146

Pour ton amour j'aurais donné ma vie

- 85145

Orchestre direction Victor Alix

fin décembre 1931

Nina-Rosa (Op. "Nina-Rosa")

Parl 85217

Les femmes sont perfides (Op. "Nina-Rosa")

- 85217

Accomp. d'orchestre

janvier-février 1932

Mon rêve, c'était vous (Film "Miche")

Parl 85239

Miche (Film "Miche")

- 85239

Pour un sou d'amour (Film "Pour un sou d'amour")

- 85267

Souvenirs

- 85240

C'est tout le printemps

- 85240

Gino Bordin et son Orchestre(refrain chanté par Guy Berry)

même date

Une nuit à Monte-Carlo (Film "Le capitaine Craddock")

Parl 85237

Donne-moi ton coeur

- 85237

Accomp. d'orchestre

même date

Garde-moi ton amour (Film "Après l'amour")

Parl 85256

Imaginez que je vous aime (Film "Pour un sou d'amour")

- 85267

Tu n'es pas la première (Film "Son Altesse l'amour")

- 85256

Gino Bordin et son Orchestre(refrain chanté par Guy Berry)

même date

Je t'aime comme une rose

Parl 85289

138670	Valse oubliée	-	85289
138671	Trois heures du matin	-	85366
138672	C'est un tango d'Espagne	-	85286
138673-2	La valse viennoise (aux accents d'une valse viennoise)	-	85286
	Note: Parlo 85366 couplage "M'amour", sans refrain.		
	<u>Accomp. d'orchestre</u>		avril-mai 1932
138758-1	A Santa-Lucia (Film "Grains de beauté")	Parl	85328
138759-2	Si petite	-	85346
138760	Au gré du vent	-	85346
138761-2	La musique et la danse et la nuit (Film "Grains de beauté")	-	85328
138780?	Lise	Parl	85359
138781	Ne dis pas toujours	-	85356
138782?	Le rosier blanc	-	85359
138783	Si tu ne m'aimes plus	-	85356
			juin 1932
138806	Ah! le beau rêve (Ah! qu'il est beau le rêve)	Parl	85380
138807	(titre non identifié)		
138808	Les trois roses	-	85380
138809	Le jouet	-	85384
138810	Je rêve	-	85384
138...	Comme je t'aime	-	85416
138...	Le chemin d'amour	-	85416
			septembre-octobre 1932
138857-4	Te bercer dans mes bras	Parl	22945
138858-1	Une nuit devant soi (Film "Une petite femme dans le train")	-	22937
138859-2	Vous n'en savez rien	-	22945
138860-1	L'attrait du danger (Film "Une petite femme dans le train")	-	22937
138876-1	Les projets	Parl	22941
138877-1	Beaucoup d'amour	-	22941
138897-1	Rêve d'été	Parl	22947
138898-1	La barque d'Yves	-	22947
138899-2	Mon chant d'amour est une valse (avec Marcelle Loria)	-	85427
138900-1	Tout bleu, tout bleu (avec Marcelle Loria)	-	85427
			novembre-décembre 1932
138916-1	Tout est possible quand on aime (avec Marcelle Loria)	Parl	85475
	( Film " Le mariage de Mlle Beulemans")		
	Couplage "Quand il est tout nu" par Firzel.		
138...	Paradis	Parl	85482
138...	Au revoir (Auf Wiedersehen, my dear)	-	85482
138945-2	Désir (Film "Garde-moi dans tes bras") (couplage 139144)	-	22965
138949-1	Les bonnes vieilles du village	-	22957
	Note: Matrice 138947 par Reda Caire.		
			février 1933
138...	Mon seul regret	Parl	85540
138...	Tango d'amour	-	85540
139029-2	Signorina (Film "Voyage de nocces")	-	22958
139030-1	Les vieilles maisons	-	22957
139031-1	Reste encore...ce soir	-	22959
139032-1	La valse de la tendresse (Film "Service secret")	-	22958
139033-1	Prends-moi dans tes bras	-	22959
			même date
	de l'opérette "Le Pays du sourire:		
139...	a) Toujours sourire - J'aime la cadence - Prendre le thé à deux	Parl	85583
139...	b) Mon amour et ton amour - Dans l'ombre blanche des pommiers en fleurs		
	Je t'ai donné mon coeur	-	85583

	<u>Accomp. d'orchestre</u> (Prob. Victor Alix) circa février 1933		
139058?	Rêve sans lendemain	Parl	85617
139059?	Chagrin d'Hawaï	-	85617
			avril 1933
139122-1	Obstination	Parl	22970
139123-2	La maison des amourettes	-	22964
139124-1	De tout mon coeur	-	22964
			mai-juin 1933
139144-1	Pourtant (Couplage 138945)	Parl	22965
	<u>Accomp. d'orchestre (Victor Alix)</u>		juin 1933
139171-1	Lettre tendre	Parl	22969, Pat PA 1531
139172-1	Derrière les volets	-	22969, Pat PA 1529
139173?	Obstination	-	22970
139174-1	Les deux coeurs	-	22970
139175-2	Ce n'est qu'un souvenir	-	22971
139176-1	Nous serons toujours heureux	-	22971
139184	Ma petite amie	Parl	22972
139185	Je n'ai que mes vingt ans	-	22972
	<u>Ray Ventura et ses Collégiens</u>		Londres, juin 1933
	(Vocal: Guy Berry)		
D 96	Vous !	De F	47008
D 97	Célimène (revue du Casino "Vive Paris")	-	F 47008
D 100	C'est la plus belle des roses (Op. "Deux sous de fleurs")	-	F 47010
D 101	Je n'ai qu'un seul amour	-	F 47016
	Note: Matrices D 98 et D 99 sans chant.		
	<u>Accomp. d'orchestre</u>		septembre-octobre 1933
139...	Je t'ai donné mon coeur (Op. "Le pays du sourire")	Parl	85736
139...	Dans l'ombre blanche des pommiers en fleurs ( d° )	-	85736
	Sélection de l'opérette "Les Saltimbanques":		
139...	a) Ouverture - Que l'on accoure - Bohèmes coureurs d'aventures - La bergère		
	Colinette - Va gentil soldat	Parl	85743
139...	b) C'est nous les gigoletti - Tendre fleur du riant printemps - Musique foraine		
	C'est l'amour	-	85743
	<u>Orchestre direction Victor Alix</u>		même date
139195	Seuls tous les deux (avec chœurs)	Parl	22973
139196	Viens danser quand même ( d° )	-	22973
139197?	Le petit navire	-	22974
139198?	La petite église	-	22974
	<u>Guy Berry, Accompagnement de trio</u>		fin octobre 1933
E 204174 MCI	Vous, qu'avez-vous fait de mon amour ?	Pat X	94.439
	<u>Accomp. d'orchestre</u>		même date
E 204175 MCI	Je n'ai qu'un seul amour	-	X 94439
	<u>Guy Berry, de l'Empire, accomp. d'orchestre</u>		
			21 novembre 1933
E 204218 MCI	Console-moi	Pat PA	21
E 204219 MCI	Solitude	-	PA 21
E 204318 MCI	Pourquoi m'as-tu parlé d'amour ?	-	PA 116
E 204319 MCI	J'ai rêvé de toi cette nuit	-	PA 116
E 204320 MCI	Mirasol (romance argentine)	-	PA 117
E 204321 MCI	Ce ne fut qu'un jour	-	PA 117

- 139... Accomp. d'orchestre (Victor Alix) décembre 1933  
 139... Un petit voyage Parl 85771  
 139... Que fait-on Margoton ? - 85771
- Mario Melfi et son Orchestre argentin  
 (avec refrain chanté) (1) février 1934  
 KI 6507-1 Obsession Od 250.623  
 KI 6511-1 Demain - 250.623  
 (1) Bien que son nom ne figure pas sur l'étiquette, c'est bien Guy Berry qui chante. Il est probable qu'il chante également dans "Un tango...Madame" et "Imploration" (Od 250.621) ainsi que dans "T'aimer" (Od 250.622) enregistrés le même jour.
- A.J. Pesenti et son Orchestre tango (sic) 1er mars 1934  
 (Chant: Guy Berry)  
 CPT 1001-1 T'aimer sans lendemain Pat PA 148  
 CPT 1002-1 Ressouvenance - PA 148  
 CPT 1003-1 Apprenez-moi des mots d'amour - PA 147  
 CPT 1004-1 Pour un seul mensonge - PA 147
- 22 mars 1934  
 CPT 1062-1 Adieu ! Pat PA 169  
 CPT 1063-1 Imploration (duetto avec Marcel Leduc) - PA 170  
 CPT 1064-1 Emprise - PA 170  
 CPT 1065-1 Nous aimer ce soir - PA 169
- Gino Bordin et son Orchestre hawaïen  
 (ref. chantés par G. Berry et G. Andrieu) 3 avril 1934  
 CPT 1096-1 Rose d'Hawai Pat PA 187  
 CPT 1097-1 En écoutant l'ukulélé - PA 187
- Guy Berry, Orch. direction Boris Sarbek 12 avril 1934  
 CPT 1118-1 Dis-moi tout bas Pat PA 198  
 CPT 1119-1 J'ai rêvé qu'on me disait "ou-ou je t'aime" - PA 198  
 (Did You Ever See a Dream Walking)  
 CPT 1120-1 Pour ton amour j'aurais donné ma vie - PA 199  
 CPT 1121-1 Bonsoir - PA 199
- 6 juin 1934  
 CPT 1249-1 Un chant d'amour (Film "La dactylo se marie") Pat PA 261  
 CPT 1250-1 C'est le disque d'amour - PA 261  
 CPT 1251-1 Un baiser vaut davantage - PA 262  
 CPT 1252-1 Si tu n'étais pas là - PA 262
- 19 octobre 1934  
 CPT 1511-1 Petit homme c'est l'heur' de fair' dodo Pat PA 370  
 CPT 1512-1 Cocktails pour deux (Cocktails for Two) (F: "Rythmes d'amour") PA 362  
 CPT 1513-1 L'amour en fleurs (Film "Elle ne m'aime pas") - PA 370  
 CPT 1514-1 Vivons l'amour, vivons la vie (Revue "Parade de France") - PA 362
- Gino Bordin et son Orchestre (ref. chanté) octobre 1934  
 139... He-Hop-La-Hé Parl 85876  
 139... Pour un regard - 85876  
 Note: Bien que son nom ne soit pas mentionné, c'est bien Guy Berry qui chante...  
 30 octobre 1934  
 CPT 1550-1 Chant d'Orient (avec chœurs) Pat PA 397  
 CPT 1551-1 Te chérir une nuit - PA 397  
 CPT 1553-1 Chant d'Hawai - PA 398  
 Note: Pathé PA 398: Couplage "Viens bercer ton cœur", non chanté.
- Accomp. de petit orchestre 27 novembre 1934  
 CPT 1648-1 O ma Poulidette Pat PA 442  
 CPT 1649-1 Pour un regard - PA 443  
 CPT 1650-1 Larmes d'amour - PA 443  
 CPT 1651-1 O Magali! O mes amours! - PA 442

(à suivre...)

"Curieuse fille à la voix chaude, aux beaux yeux noirs, corps splendide aux rotondités attirantes...Elle ne parvint jamais au rang qui eut dû être le sien, c'est-à-dire le premier..." Gabriello (*Souvenirs d'un homme de poids*)



Qui nous expliquera pourquoi, en dépit de succès internationaux et de critiques élogieuses, certains artistes sont tombés dans un oubli total ? Charlotte Dauvia est du nombre. C'est dans sa ville natale de Bordeaux qu'elle débute, dans des revues au Casino des Quinconces, et c'est au début des années 20 qu'elle arrive à Paris. En novembre 1923, elle est au Palace, dans la revue "Oh! les belles filles", avec les Dolly Sisters puis, en décembre 1925, dans divers cabarets comme l'Abbaye de Thélème et l'Ours Blanc.

Sa notoriété s'affirme en 1926 lorsque, après un passage au Cavour de Londres, elle est engagée à l'Européen (février) où elle chante "Mon Paris et 'T'as des visions", Chez Fyscher, à l'Apollo, à l'Olympia (mai), puis à l'Empire (août).

En avril 1927, elle se produit en Egypte, au Pavillon Bleu d'Alexandrie et, à son retour, est engagée à l'Olympia. Lors de son passage à l'Apollo, en novembre, celle qu'on présente comme "la nouvelle étoile réaliste", habite 67 rue des Moines, une rue populaire du 17<sup>e</sup> arrondissement. C'est sans doute alors qu'elle

entame sa grande carrière internationale. "Engagée dans une tournée de trois semaines, elle l'a prolongée de cinq ans, pendant lesquels elle se fit applaudir en Angleterre, en Italie, en Allemagne, en Egypte, en Roumanie, en Grèce etc..." (*Semaine Radiophonique*, 7.04.35). Elle dira plus tard: "J'ai passé dix fêtes de Noël à l'étranger, cinq sur des paquebots et trois en chemin de fer..."

En janvier 1930 on la retrouve au cabaret "Chez les Borgia", avec Pizella. Elle est alors domiciliée 9 rue du Colonel Combes (18<sup>e</sup>), mais d'autres annuaires la situent 6 rue du square Carpeaux (18<sup>e</sup>).

C'est vers septembre 1930 (elle a 37 ans) qu'elle grave un premier disque Polydor, qui restera sans suite. Engagée chez Aerophone elle enregistrera en quelques mois plus de 22 disques, aujourd'hui introuvables. Pour quelle raison cette marque dont le catalogue ne s'honorait que des noms de Léon Marcel, Paula Chabran ou Maud Lamber, misa-t-elle ainsi sur cette chanteuse ?

De décembre 1932 au printemps 1933 elle fera de longs stages au cabaret Shéhérazade. Le 15.10.33 sur le Poste Parisien, elle interprète, accompagnée au piano par Wal-Berg : "C'est mon Rimmel qui pique", "Si je pouvais ne plus vous voir" et "Mon cœur est léger".

Présente aux Variétés de Toulouse (04.34), Embassy et Bobino (05.34), elle enchaîne Far-West (10.34), Casino de Nice (12.34) et remplace Elyane Célis au Bagdad en mars 1936, puis se produit au Poisson d'or (24 rue Vavin) en mai et à l'Européen en octobre.

Lors de son passage au Moncey, en septembre 1935, avec Gilles et Julien, le critique du *Petit Parisien* L.L. Martin n'est guère tendre: "Charlotte Dauvia a de l'adresse et du métier, mais ses chansons sont pour le moins affligeantes..."

Alternant music-halls et cabarets elle passe à l'A.B.C. à partir du 19.11.37 et au Venice (12.38).

Durant la guerre, elle sera programmée à l'Etoile, avec Henry Garat, ainsi qu'à l'Aiglon. Après le Champ (06.42), le Paramount (à l'entracte du film "La Femme perdue") elle est, en septembre, à l'Alhambra dans la revue "Paris-Midi" dans laquelle, selon un chroniqueur: "elle mène plusieurs scènes avec autorité". Passages remarquables au Beaulieu (01.43) et au Jardin de Montmartre (08.43), ainsi que sur les ondes: A la Radio Nationale le 27.05.44 avec l'orchestre Jo Bouillon, elle interprète "Reste toujours toi-même" et "Rêver" et, dans le même temps, à Radio-Paris, avec Richard Blareau "Mademoiselle Pas-de-Chance" et "La bonne étoile" (Bourvil figurait dans la même émission...)

Très présente à la radio à partir d'avril 1945, elle présente l'émission "Sans tambour ni trompette" et participe à "La cabane bambou", "Le cercle des étoiles", "Les Compagnons de la Renaissance". Henri Contet déclare : "Charlotte Dauvia a été desservie par le fait qu'elle fut toujours en avance sur son temps". (*Semaine Radiophonique*, 13.10.46). Propos approuvés par la chanteuse "Bing Crosby était mon genre et mon goût. J'ai créé, il y a dix ans, toutes les chansons américaines"

Entre 1932 et 1938 elle figure dans six courts-métrages et quatre longs-métrages, parmi lesquels en 1933 "Dans les rues" (elle chante "L'amour commence toujours comm' ça") et, en 1935, "L'impossible aveu" (elle chante "Dans le creux de ta main"). On peut aussi la voir avec Alibert dans "Les gangsters du Château d'If", sorti le 8.02.39, mais elle ne chante pas...

G. ROIG

## Charlotte DAUVIA (Charlotte LESTRADE)

(Bordeaux, 10.06.1893 - Colombes, 24.01.1987)

Aer = Aérophone Riv = Rivolia-BHV Peter = Peter Pan Equa = Equator  
Sam = Samaritaine

\*\*\*\*\*

Accomp. d'orchestre (Chagnon?) circa 15 novembre 1927

(W)L 745-1 Mon bel amigo (si vous saviez) Col refusé  
(W)L 746-1 Pour un seul mot d'amour - -

Mme Dauvia, Orch. direction Jean Lenoir 1930  
3501 BKP C'est mon gigolo (du tango "Schöner gigolo") Poi 521695  
3502 BKP Prenez mes roses - 521695

Mme Dauvia, vedette des grands music-halls  
Accomp. orchestre A. Carrara et son Orchestre du "Tourbillon"  
novembre-décembre 1930

S 25044 Quand je danse avec lui Aer 15013, Equa 10254  
S 25045 C'est mon gigolo - 15013  
S 25046 Avec "môssieu" Louis - 15021  
S 25047 Pourquoi mens-tu ? - 15021, Peter 1829

Orchestre dir. A. Sablon même date  
S 25049 Parle-moi Aer 15022, Peter 1829, Sam 1018  
S 25050 Pour un seul mot d'amour - 15022, Sam 1018  
S 25051 Un petit bonjour - 15033

Accomp. orchestre A. Carrara et son Orchestre du "Tourbillon"  
même date

S Un tango dans tes bras Aer 15023  
S Soumission - 15023  
S 25052 Le grand frisé - 15025  
S 25053 Viens près de moi - 15024  
S 25054 Tout en dansant - 15024  
S 25055 Mon anisette - 15025  
S Mon bel amigo - 15026  
S Pedro - 15026  
S 25056 Quand il joue de l'accordéon - 15027  
S 25057 Parce qu'il est grand - 15027

Orchestre dir. A. Sablon  
S 25058 Ne dis rien - 15028  
S 25059 Tous les refrains d'amour - 15028  
S Parlez-moi d'amour - 15029  
S 25063 Une larme - 15029  
S 25064 La plus belle - 15030  
S 25065 Dans ma péniche - 15030, 22030  
Note: Matrices S 25067 et 25068 par A. Carrara (Aérophone 15031, sans chant)

S 25069 Parlez-moi d'amour - 15029, Riv 5011  
S 25070 J'ai voulu revoir - 15041, Riv 5011  
S 25071 Tu me fais rire - 15041  
S 25072 Les nuits - 15032, Equa 10254  
S 25073 Tango des roses - 15032  
S 25074 Fiorella mia - 15033  
Note: Matrices 25075 et 25076 par Albert Carrara (Aer 15044, sans chant)  
S Tais-toi, ne parle pas - 15034

S Passion - 15035  
S Les gueuses (Film "La Fortune") - 15035  
S Hantise - 15036  
S Si demain - 15037  
S Pourquoi ? - 15037  
S Il est cossard Emile - 15038, 22030  
S Et c'est pour ça - 15038  
S La chaîne - 15039  
S C'est tout le Midi - 15040  
S C'est tout notre espoir - 15040  
Note: Aerophone 15034 : Couplage non identifié.  
S Elle a une paire de bottes - 22053  
S Tout le pays l'a su - 22053

Madame Dauvia (Orchestre et titre inconnus)

29 novembre 1932

OPG 351 Orchestre dir. Bervily 30 janvier 1933 Gramo test  
OPG 490-1 Les marins du Surcouf Gr K 6829  
OPG 491-1 Le mendiant - K 6829  
OPG 492-1 Prends-moi dans tes bras - K 6865  
OPG 493-1 Tous les refrains d'amour - refusé  
15 mars 1933  
OPG 651-1 Le bateau noir sur la Volga Gr K 6892  
OPG 652-1 Pour un seul mot d'amour - K 6892  
OPG 493-2 Tous les refrains d'amour - K 6865

Orchestre dir. Ralph Camy!! 18 mai 1933

OPG 767-1 Sait-on jamais Gr K 7011  
OPG 768-1 La folle du village - K 7011  
OPG 769-1 L'amour commence toujours comme ça (F: "Dans les rues") K 6953  
OPG 770-1 Dans ses bras - K 6953

circa juin 1933

P 76422 Quand il pleut Ult AP 1041  
P 76423 Complainte (Film "La tête d'un homme") - AP 1040  
P 76424 C'est moi la fille qu'allum' les gars - AP 1040  
P 76425? Au pont de Saint-Cloud - AP 1042  
P 76426? N'ajoute pas une parole - AP 1042  
P 76427 Viendras-tu ce soir ? - AP 1041

circa octobre 1933

P 76576-1 Moi, je m'ennuie Ult AP 1112  
P 76577 Si je devais ne plus vous voir - AP 1116  
P 76578 Blottis dans un coin - AP 1112  
P 76579 Il faut me pardonner - AP 1116

Orchestre dir. Wal-Berg 7 novembre 1933

6619 BKP Arrêtez, mon amant est parti Poi 522794  
6620 BKP Mon coeur est à moi (Film "Une heure") - 522794  
6621 BKP Tu peux partie, va-t-en (Film "Paris Music-Hall") - 522795  
6622 BKP Ils étaient trois - 522795

15 janvier 1934

5798 BDP J'allume ma cigarette Poi 522842  
5799 BDP L'amour n'a pas de coeur - 522842  
5800 BDP Tu peux partir, va-t-en - 522843  
5801 BDP Le mot que j'aime - 522843

28 mars 1934

1109 WPP Tout seul (The Last Round-up) Poi 522888  
1110 WPP Qu'avez-vous fait de mon amant ? (F: "Chercheuses d'or") - 522888

1111 WPP	Je voudrais un joli bateau		- refusé
1112 WPP	Chéri, si tu m'aimais		- 522889
		15 juin 1934	
1284 WPP	Dors chéri (Close Your eyes)		Pol 522945
1285 WPP	Dans ses bras		- 522943
1286 WPP	Dans un baiser d'amour		- 522945
1287 WPP	Mon bel amigo		- 522943
		4 octobre 1934	
1404 WPP	Dans le creux de ta main (Film "L'impossible aveu")		Pol 522975
1405 WPP	Si c'est vrai (Film "L'impossible aveu")		- 522975
1406 WPP	Sans toi j'ai du chagrin		- 522976
1407 WPP	Si l'on ouvrait mon cœur		- 522976
		24 octobre 1934	
1463 WPP	Je voudrais un joli bateau		Pol 522889
		30 novembre 1934	
1497 WPP	Le boulevard des rêves brisés (Boulevard of Broken Dreams) (Film "Moulin-Rouge")		Pol 524002
1498 WPP	Ma pensée vous suit partout (All I Do is Dream of You)		- 524002
	<u>Accomp. de piano : Zeppili</u>	28 février 1935	
1632 WPP	Il faut me pardonner		Pol 524043
1633 WPP	L'argent		- 522043
	<u>Emission radiophonique "Le Micro de la Redoute"</u>		
	<u>Accomp. de piano</u>	12 au 18 septembre 1935	
TC	Dans ses bras		
TC	Je voudrais un joli bateau		
TC	Moi, je m'ennuie		
TC	J'ai du chagrin sans toi		
TC 1570	Car ma pensée vous suit partout (avec Charles et Johnny)		
TC 1572	O mon bel amigo		
TC 1574	Il faut me pardonner		
	<u>Accomp. par Paul Misraki et son Orchestre</u>		
		7 janvier 1936	
CPT 2406-1	Partons ensemble... loin de Paris		Pat PA 793
CPT 2407	La nuit s'achève		- inédit
		12 février 1936	
CPT 2482-1	Le bonheur vient en dormant		Pat PA 793
	<u>Orchestre dir. Jo Bouillon</u>	9 avril 1936	
CPT 2606-1	C'est mon dictateur		Pat PA 886
CPT 2607-1	La rumba mondaine		- PA 886
	<u>Orchestre dir. Victor Alix</u>	9 octobre 1936	
CPT 2890-1	Un corps sans âme		Pat PA 1024
CPT 2891-1	Fumée		- PA 1024

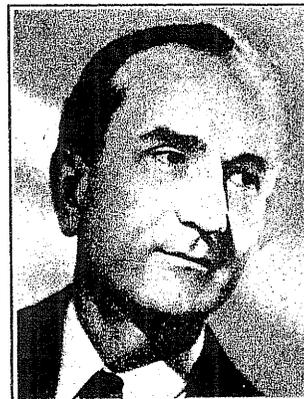
G. ROIG

(Remerciements à A. Anciaux et R. Beunardeau)

## QUI ÉTAIENT-ILS ? QUE SONT-ILS DEVENUS ?

### Marcel CARIVEN

Bien que son nom figure sur les étiquettes d'innombrables disques 78t, on ne sait pas grand chose de lui. Un reportage de *La Semaine Radiophonique* du 11.05.47 repris, à peu de choses près, dans le numéro du 22.05.49, nous fournit quelques éléments. Né à Toulouse en 1894, après des études



musicales au Conservatoire de la ville, où il obtient les premiers prix de solfège, de violon et d'harmonie, il vient poursuivre ses études à Paris. Parmi ses maîtres figure Gabriel Fauré. Il vit alors modestement 5 rue du Tunnel, une petite rue du 19<sup>e</sup> arrondissement. De nouvelles récompenses obtenues, il débute comme violoniste professionnel dans différents établissements. Un jour, il a l'occasion de remplacer, avec succès, le chef d'orchestre. Il ne cessera plus de tenir la baguette désormais.

Son activité la plus importante s'exercera au disque. Spécialiste reconnu de la valse (1), il accompagnera d'abord en 1933 chez Ultraphone : Koval, Suzanne-Marie Bertin, Sim Viva dans des airs d'opérettes. Ayant signé ensuite chez Pathé-Marconi EMI, il dirigera "l'orchestre-maison". Sa première séance Columbia, avec Adrien Lamy, a lieu en mars 1934. Mais son nom restera à jamais associé à celui de Tino Rossi dont il dirigera les enregistrements les plus célèbres, ceux de la période 1934-1939 ("Chanson pour Nina", "Sérénade à Lena", "Marinella", "Tchi-tchi", "Tant qu'il y aura des étoiles", "Bohémienne aux yeux noirs",

"Écoutez les mandolines" etc...) Cette période le verra aussi bien accompagner le jeune André Claveau, que Lys Gauty, Mistinguett... et Georges Thill. Chez Gramophone, ce sera Elyane Célis (airs de "Blanche-Neige"), Jean Lumière, Maurice Chevalier ("Y'a d'la joie", "L'amour est passé près de vous") et Yvonne Printemps ("Les trois valses")

En 1937, recruté sur concours, il entre comme chef d'orchestre à la Radiodiffusion Nationale.

Chez Pathé, de janvier 1938 jusqu'à la guerre, il sera surtout attaché à Rina Ketty ("Sérénade près de Mexico"), Guy Berry, Lucienne Dugard, Dassary et Reda Caire ("Ses yeux perdus").

La guerre ne stoppe pas ses activités (il a 46 ans et n'est donc pas mobilisable). Il poursuit ses enregistrements chez Gramophone pour Germaine Roger, Elyane Célis, Suzy Delair, Maurice Chevalier ("La chanson du maçon") et un débutant nommé Luis Mariano dans "Don Pasquale" en 1944. Dans le même temps, chez Pathé, il grave avec Dassary un très controversé "Maréchal nous voilà" (06.41), et fait quelques disques chez Lumen avec Lucienne Dugard, avec qui il avait déjà travaillé chez Pathé.

Après la guerre, il retrouvera Dassary pour un célèbre "Ramuntcho" (04.45) et sera à l'origine de certains succès de Guétary ("La Saint-Jean") car le chanteur aura plusieurs autres accompagnateurs : Marius Coste, Chagnon, Van Hoorebecke, Metehen etc...

De 1946 à 1951, chez Pathé, il accompagnera Rose Avril, Germaine Roger, Lucien Lupi.

Entretemps, d'autres orchestres sont apparus : Luypaerts, Hélian, Cloerac, Marius Coste, J.H.Rys etc.. Marcel Cariven sera de moins en moins présent.

Renouant avec la valse et l'opérette, il accompagnera encore en 1947 Lina Dachary dans "Rêve de valses" puis, en 1952, Germaine Roger dans "Les trois valses" et Geori Boué dans "Ciboulette". Ces enregistrements semblent clôturer sa carrière au disque. (2)

Père du réalisateur de cinéma Claude Cariven (né en 1917 d'un premier mariage), il composera la musique de ses courts-métrages : "Mieux vaut en rire" (1948), "Toulouse ville de contrastes" (1950), et assurera la direction musicale ou les compositions des films "L'inconnu de Montréal" (08.51) et "L'amour n'est pas un péché" (06.51)

Marcel Cariven est décédé en 1979.

G. ROIG

(1) Après la guerre, il réalisera à la radio plusieurs séries d'émissions consacrées à l'histoire de la valse à travers les âges, à la famille Strauss (Johann père et fils) etc...

(2) Marcel Cariven a aussi enregistré plusieurs disques sous son nom. Citons seulement "Paris sera toujours Paris" (pot-pourri de succès) (45t Philips NE-424034)

## DISCOLOGIES

## LES DISQUES ORFE (fin)

MATRICE	INTERPRETE	TITRE	ORCH.	CATAL.
SS 1052	Capoulade (violon)	Les millions d'Arlequin		MH 559
SS 1393	TOSCANI	Rêver (O: "Un joli monsieur")	Janin	-
P 77133	VALIES	Le chaland qui passe		MH 560
P 76184	Jazz MORETTI	Pour mettre un peu d'entrain (O: "Un soir de réveillon")		-
NS 303	Chant et Orch.	Plaisir d'amour		MH 561
SS 1522 A	Mus. FERRARI	Ali-Baba (F: "Le mystère de Covent-Garden")		-
16011	Orch. A. BERES	Sélection de danses et chansons de films sonores		MH 562
P 77132	VALIES	Vous qu'avez-vous fait de mon amour ?		-
SS 1102	TOSCANI	Ton doux sourire	Labis	MH 563
SS 1534	Orch SALABERT(1)	Et le reste (F: "J'te confie ma femme")(1) Dir. Frigara		-
SS 523	GERBERT	Adieu mon petit officier (F: "Tout est fini")		MH 564
SS 1586	Joyeux Montparnos	Tout va bien (F: "Nu comme un ver")		-
SS 1335A	Orch Danse Salabert	Granada		MH 565
SS 1476	REDA CAIRE	Please (F: Big Broadcast")	Mahieux	-
605	M. FERRERO	Emilienne (F: "La bande à Bouboule")		MH 566
SS1566A	Josette DAVE	Le chant de Barbara (F: L'opéra de quat' sous")		-
SS 1459	Jean SORBIER	Ah! le beau rêve		MH 567
SS 892	Jazz SALABERT	Sur la terre (F: Il est charmant")		-
AB 7056	Castio Arenas	La valse des cols bleus		MH 568
AB 10178	Mus. André Delmon	Si la femme du matelot (chant: Beryll)		-
AB10174	d°	Avec les pompiers (Chant: Max Rogé)		MH 569
AB 8101	Mus. René Alton	A Paris dans chaque faubourg (F: Quatorze juillet")		-
	?	Tout là-bas (F: IF1 ne répond pas")		MH 570
SS 504A	M. FERRERO	Delphine (F: "Delphine")		MH 571
SS 1597	TOSCANI	Ma Normandie	Chobillon	-
NS 305	BORELS	O ma Suzy (F: L'oncle de Pékin")		MH 572
SS 1920	?	Angelina		-
AB 10405	MONTY	J'ai le sourire de grand-mère (F: "Le Billet de 1.000")		MH 573
SS 1042	REDA CAIRE	Beaucoup d'amour (F: "Ma femme homme d'affaires")	Labis	-
SS 1154	Joyeux Montparnos	Quand on a son volant en mains (F: "Conduisez-moi Madame")	Madame	MH 574
AB10406	MONTY	Adieu Venise provençale (O: "Zou! le Midi bouge")		-
SS 1295	Orch. Salabert	Ne dites qu'en rêvant (F: "Touchons du bois")		MH 575
SS 868	GERBERT	La rose rouge (O: "Monsieur Beaucaire")	Labis	-
P 75798	?	Pandore-marche		MH 576
P 75977	?	Rose noire		MH 577
AB 10223	Garde Républicaine	Rosy		MH 578
AB 10275	Jazz Ph. PARES	Toi c'est moi (O: "Toi c'est moi")(Vcl: Les Frères Jacques)		-
AB 7705	Mus. Arsène	Lolita		MH 579

SS 1044B	Joyeux Montparnos	Angèle (Revue Moulin de la Chanson)		MH 580
AN 954	MONTY	La fille du coupeur de paille		-
AN 670	Chant et orch.	Prends-moi dans tes bras		MH 581
AB 7844	Orch. Jazz (1)	Moonlight (1) Van Hoorebeke		-
AB10226	Garde Républicaine	Princesse viennoise		MH 582
AB 10398	Louis CHARCO	Tu vas partir		-
AN 1019	DEPRINCE	Ma bergère (re: Bémys)		MH 583
AB 5346	GUENEAU	Ces envoyés du paradis (O: "La Mascotte")		-
586	Léon KARTUN	Snow Drop		MH 584
AN 250	Flore GEORGE	La chanson de Vilya (O: "La Veuve joyeuse")		-
898	Chant et Orch.	C'est un chant dans mon coeur		MH 585
1523	Léon KARTUN	Votre image		-
SS 881	Joyeux Montparnos	L'amour (O: "La pouponnière")		MH 586
SS 1568	Willy TUBIANA	La légende de la sauge ( "Le jongleur de Notre-Dame")		-
587	Léon KARTUN	Swimming in the Blue		MH 587
AB 8933	GEORGETTY	Je suis le passeur du printemps		-
AB 8168	Orch. Symphon.(1)	Ballet de Coppélia (1) Courquin fils		MH 588
561	Orch. de Jazz	Masques en Carême		-
539	Léon KARTUN	Pourvu qu'on ait vingt ans (F: Une femme au volant")		MH 589
AB10391	ROSEMONDE	Opium		-
				MH 590
AN 1195	DEPRINCE	Sammy Fox		MH 591
AN 1104	J. Meyrande/M. Rogé	Sous les palétuviers (O: "Toi c'est moi")	Guttinguer	-
AN 1098	Od. BARANCEY	Le bistrot du port	d°	MH 592
AN 1011	DEPRINCE	Perles de cristal		MH 593
AN 1198	Max ROGE	La guinguette a fermé ses volets	G. Briez	MH 594
AN 1200	d°	Où vas-tu la belle fille ?	d°	-
AN 1098	Od. BARANCEY	Lentement dans la nuit	Guttinguer	MH 595
AN 1056	PRIOLET	Pour sa payse (R: "Parade de France")	d°	-
AN 1201	Lila TYBER	L'horizon du coeur	d°	MH 596
AN 1130	MARJAL	Quand l'oiseau chante	d°	-



## NOUS AVONS LU

Jacques Douai, l'art et le partage (1) (Jean Dufour)

Francis Claude, qui dirigea le cabaret Quod Libet raconte : " Un soir d'hiver...une sorte d'apparition de Noël...vêtue d'un dufile-coat couvert de neige, qui me demanda simplement : On peut chanter ? Il chanta et le sortilège produisit son effet. L'assistance, subjuguée, lui permit de remporter au Quod Libet un premier triomphe..." (Fais gaffe à ton Stradivarius. 1986)

L'aventure artistique peu commune de Gaston Tanchon dit Jacques Douai, décédé le 6.08.2004, commença durant la guerre, au gré d'enrichissantes rencontres: Olivier-Hussenot, Yves Robert... Sa probité intellectuelle, son exigence, son perfectionnisme, il les mettra au service d'un répertoire constitué de chansons traditionnelles et de textes poétiques contemporains, qu'il interprète le plus souvent sans micro. Il fut sans doute le premier chanteur s'accompagnant à la guitare. Marginal, il le sera aussi par son mépris de l'argent et son refus d'entrer dans un système mercantile. Se considérant comme un chanteur-animateur, il s'investira dans de successifs groupements artistiques mêlant danse, théâtre et chanson. Ce n'est qu'en 1954 qu'il enregistre un premier album 33t (BAM LD 306) qui obtiendra le Grand Prix de l'Académie Charles Cros.(discographie complète en annexe de l'ouvrage.)

(1) Ed. Le Bord de l'eau, BP 61, 33360 Latresne. (Tél. 05.56.20.19.21) (www.editionsbdl.com)

## LES DISQUES 78 t POUR ENFANTS (XV)

## ODEON (compléments)



	<u>Accomp. non connu</u>	début mai 1950	
KI 10991-1	Joyeux carnaval	Od 282.235	
KI 10992-1	La revanche des babas	- 282.235	
KI 10993-1	Le petit cochon	- 282.236	
KI 10994-1	Le p'tit gamin	- 282.236	
	<u>Accomp. de piano</u>	début avril 1951	
KI 11446-1	Quand allons-nous nous marier ?	Od 282.420	
KI 11447-1	Cendrillon (1ère partie)	- 282.421	
KI 11448-1	Cendrillon (2ème partie)	- 282.421	
KI 11449-1	La bergère et le capitaine (Film "Les deux gamines")	- 282.420	
	<u>M. Rivet et Nanou (11 ans) Piano: Charles Humel</u>	fin mai 1951	
KI 11544-1P	Dites-moi grand-mère	Od 275.009	
KI 11545-1P	Robinson et Vendredi	- 275.009	
KI 11546-1P	Vivent les papas	- 275.010	
KI 11547-1P	La revanche des babas (Nanou seule)	- 275.010	
	<u>Marie-France, Orchestre direction Jean Faustin</u>	avril 1952	
KI 11883-21	Berceuse de Noël	Od 282.601	
KI 11884-21	Le petit singe	- 282.602	
KI 11885-21	Quand vous viendrez chez moi	- 282.602	
KI 11886-21	Les bonheurs de Sophie	- 282.601	
	<u>Orchestre dir. Franck Pourcel</u>	25 février 1953	
KI 12268-21	Scottisch de grand-papa	Od 282.771	
KI 12269-21	Le petit amiral	- refusé ?	
KI 12270-21	Le tapis volant	- refusé ?	
KI 12271-21	Aba daba	- 282.771	
KI 12272-21	La p'tit' plant' grasse - Petit bison rose	- 282.772	
KI 12273-21	Jeudi	- 282.772	
	<u>Orchestre dir. Jean Faustin</u>	8 janvier 1954	
KI 12619-21	Quand vient le 1er janvier	Od 282.925	
KI 12620-21	La nouvelle Perrette	- 282.926	
KI 12621-21	Le petit train	- 282.926	
KI 12622-21	Les trois petits bouffons	- 282.925	
		13 juillet 1954	
KI 12912-21	Willie le bébé girafe	Od 283.056	
KI 12913-21	Bon papa Noël	- 283.057	
KI 12914-21	Panko l'ourson	- 282.056	
KI 12915-21	Si le coeur t'en dit	- 283.057	
	<u>Accomp. de piano</u>	4 novembre 1954	
KI 12993-21	Bonjour Noël	Od 283.094	
KI 12994-21	Les jouets mécaniques	- 283.094	
KI 12995-21	Embrassez-vous	- 283.095	
KI 12996-21	La chanson du petit picton	- 283.095	
	<u>Orchestre dir. Jean Faustin</u>	18 avril 1955	
KI 13222-21	L'enfant de la balle	Od 283.198	
KI 13223-21	La grenouille	- 283.199	
KI 13224-21	Un air de cristal	- 293.199	
KI 13225-21	Demoiselles	- 283.198	

(à suivre...)

G. ROIG

## A LA RECHERCHE DES RADIOS PERDUES (XLIII)

LA SAISON 1945-1946

## PELE-MELE

Six jours après "Sans rime ni raison" (voir n° 62) débute, le mardi 9.10.45 de 20h45 à 22h sur le Programme Parisien, l'une des plus grandes émissions de variétés de l'après-guerre, donnée salle Washington et dont le succès sera dû, en grande partie, au phénomène Bourvil.

Son indicatif flotte encore dans bien des mémoires. On peut le retrouver grâce au disque Polydor 590.178 enregistré par Michel Emer le 27.05.46. "*Pèle-Mêle, une émission sans prétention...de même qu'il y a des brunes et des blondes, il faut de tout, de tout pour faire un monde.*"

Au sommaire de la première émission menée par J.J. Vital à un rythme endiablé, avec Jacques Pills et l'orchestre Michel Emer, figurent de nombreuses rubriques: Jean Delettre présente ses "Premières chances" devant un jury composé de Lucienne Boyer, Pierre Mingand et Ray Ventura. (En 1946, Eliane Embrun sera l'une des lauréates). Robert Rocca anime "Les indignés", avec des sketches interprétés par Mady Berry et Raymond Cordy. La rubrique "Etes-vous sur la bonne voie" vise à tester les jeunes sur leur profession future etc... "*C'est huit, dix émissions en une seule. Ceux qui la font ont des idées à revendre...C'est d'une gaieté continuelle, d'une vie trépidante...*" affirme *La Semaine Radiophonique*.

Chaque semaine un artiste est invité. Andrex le sera plusieurs fois.

A partir de janvier 1946, l'émission est déplacée au vendredi soir. Jacques Pills disparaît au profit de Bourvil qui fait sa première apparition le 4.01.46. Son succès va être rapide et prodigieux. Il donne chaque semaine un sketch, nous expliquant par exemple comment capturer un crocodile avec des jumelles et une pince à épiler: Il suffit de tenir les jumelles à l'envers. Le crocodile, devenu alors minuscule, est facile à saisir... Ces sketches sont souvent dus à la plume de l'inépuisable Pierre Ferrary. Il est probable que Bourvil y présenta ses premiers sketches: "La plume", "Le conservatoire" et "Les castagnettes", qu'il porta au disque le 1.03.46. (disco dans le n° 5)

Un autre personnage est M. Champagne (c'est son véritable nom) qui va connaître une longue célébrité (1). Il anime "La coupe interscolaire", qui oppose des lycéens de la troisième à la philo. Aspect bourru de sous-off, moustache poivre et sel, cet ancien professeur d'histoire s'avère incollable dans sa matière et, à chacune de ses explications, la salle entonne: *Merci, merci, M. Champagne / De nous avoir bien renseignés / Bravo, bravo M. Champagne / Vous êtes digne d'enseigner* (2) Il était surveillant général du lycée Condorcet. Elève de cet établissement quelques années plus tard, nous eûmes l'occasion de le connaître. Notre impression: Mieux valait ne pas avoir affaire à lui...

Le 12.04.46, après un "Pèle-Mêle d'adieu", l'Alhambra présente en juin 1946 une version scénique de l'émission, qui reprendra le mardi 22.10.46, dans une formule renouvelée, avec Pierre Destailles, Coco Aslan, Arthur Allan (le fameux professeur Boldoss), les chansonniers Jacques Provins et Michel Méry, et des invités comme Francine Claudel (5.11.46) et Tino Rossi (12.11.46). Après huit semaines, le 10.12.46, c'est à nouveau le silence, pour des raisons peu convaincantes. L'émission, devenue "Pèle-Mêle Cadoricin" reprend le vendredi 7.03.47 sur Radio-Luxembourg, qui va, peu à peu, s'annexer les plus grandes vedettes. Jacques Hélian prend la place de Ray Ventura et Bourvil narre les aventures comiques d'un certain Jules Duplumeau.

Après avoir vu sa durée réduite à 30mn, être devenue une simple émission de jeux radiophoniques, l'émission s'arrête définitivement en novembre 1953, après 8 ans d'existence.

Il n'en subsiste, à notre connaissance, aucune archive sonore.

G.. ROIG

(1) Vedette des hebdomas de radio (*Mon Programme* du 15.02.46, *Radio 46* du 10.02.46..) il aura même sa propre émission "Allo...allo...M. Champagne" sur Radio-Luxembourg à partir d'octobre 1947...

(2) Paul Dermée dans *Radio 46* du 24.11.46 est sceptique: "*Nous ne croyons plus à l'omniscience de M. Champagne que nous soupçonnons d'avoir potassé les questions qu'on lui a communiquées au préalable...*"

## TEMOIGNAGES SUR L'EMISSION RADIOPHONIQUE

"Voici donc que Pèle-Mêle a repris, avec Yves Montand, Pierre Dac et son commissaire Poileau Luc, Bourvil, Coco Aslan, Luc Barney, Ray Ventura et Bourvil...un comique étonnant qui a su rajeunir le genre "idiot" de façon irrésistible..." (*Semaine Radio*, 17.11.46)

"Si nos renseignements sont exacts, c'est à cause d'un vœu du Conseil Central que l'émission "Pêle-Mêle" a été supprimée. Cette décision serait motivée par les écarts de langage de Jean-Jacques Vital au cours de l'émission qui fut victime de coupures: une histoire de fer à souder, un peu trop appuyée, ayant chatouillé l'amour-propre des techniciens." (Semaine Radiophonique, 15.12.46)

"Jean-Jacques Vital pousse, harcèle, houspille ses partenaires de telle manière qu'ils doivent en rester abasourdis... Et, naturellement, il y a Bourvil... Je dis "naturellement" puisqu'il est partout... Il ne peut pas prononcer une syllabe sans faire s'esclaffer une salle..." Claude Antony (Semaine Radiophonique, 9.11.47)

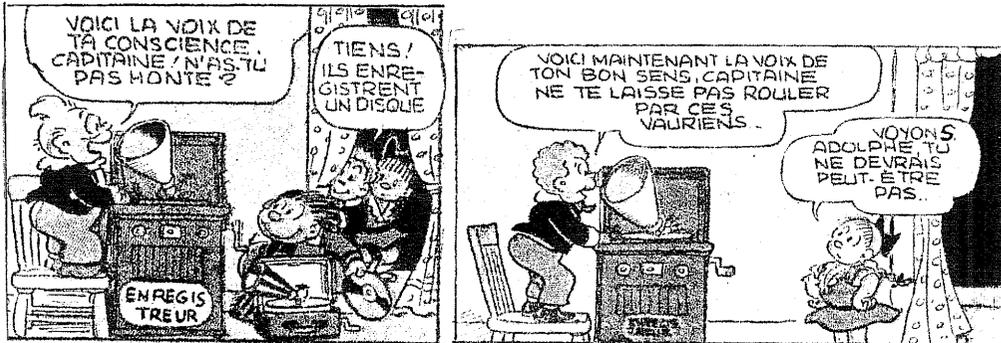
#### TEMOIGNAGE SUR LA VERSION SCENIQUE A L'ALHAMBRA

"C'est une espèce de petite revue inspirée par l'émission bien connue. On reconnaît, dans trois bouts de décors disposés ça et là : Celmas, Arthur Allan...et Bourvil, le phénomène du moment... Il a une cocasserie matoise, de joyeux ahurissements, un comique parfois savoureux, mais semble manifestement dépassé par son prodigieux succès..." Didier Daix (Film pour Tous, 4.06.46)

\*\*\*\*\*

### LE PHONOGRAPHE DANS LA BANDE DESSINEE (Suite)

XIX. Revoilà PIM PAM POU ! (Journal de Mickey, n° 277 du 4.02.40)



Tante Pim ayant doctement déclaré : "Nous devons toujours écouter la voix de notre conscience", l'idée vient à Pam et Poum d'enregistrer un message, que diffusera un phonographe dissimulé, afin de culpabiliser le naïf Capitaine. Mais le fourbe Adolphe enregistre un autre : "Capitaine, ne te laisse pas rouler par ces vauriens...". Une fois de plus, Pam et Poum seront démasqués et punis...



### L'Association C.B.R.M "Les Belles années du 78 tours"

Nous n'avions pas encore eu l'occasion de parler de cette association dont le but est d'éditer sur C.D. pour ses adhérents, des enregistrements 78 tours inédits provenant de collections privées. Il ne s'agit donc pas d'une entreprise commerciale et deux observations s'imposent :

1) L'Association ne concurrence pas les éditeurs professionnels. D'une part, le volume produit reste modeste. D'autre part, quel éditeur trouverait un intérêt commercial à la réédition de 24 CD d'Emile Prud'homme ou 10 CD de Jean Vaissade ?

2) La qualité technique des repiquages, fort correcte, ne prétend cependant pas rivaliser avec les moyens utilisés par les professionnels. Seule la rareté des phonogrammes doit être considérée.

A ce jour, l'Association a produit plus de 100 CD. Outre les disques de Prud'homme et Vaissade, on trouve Deprince, Guérino, Gardoni, Tomas et ses Merry Boys, Al Romans, le trio Do-Ré-Mi, Bruno Clair, Carlo Buti etc... Suivant les demandes d'adhérents, d'autres interprètes pourront venir s'ajouter.

#### CONDITIONS POUR FAIRE PARTIE DE L'ASSOCIATION:

Une cotisation annuelle de 20 euros assortie d'une commande annuelle de 5 CDs ouvre droit à des disques gratuits. Contacter : Christian MELIA, 44 rue des Lys, 11100 NARBONNE (04.68.32.61.29)

Les commandes de CD (7,50 euros l'unité, franco) sont à adresser à Guy CONTAT, 727 avenue des Voiron; 74890 BONS-en-CHABLAIS.(04.50.36.16.59).

Renseignements et catalogue détaillé contre 4 timbres (remboursés lors de l'adhésion)

### LIEUX DE MEMOIRE

#### Les cabarets de la rue Pigalle (fin)

REOUVERTURE du CABARET DANCING  
**PIGALL'S**  
 PLACE PIGALLE  
 avec un PROGRAMME ETINCELANT  
 et la GRANDE VEDETTE du DISQUE  
 et de la RADIO  
**ELIANE CELIS**  
 Pepita FÉREZ - YBIAM - Rosio MONTES  
 Sonia JENNY - Pierre DUCRET  
**ORCH. des FRERES BERSON**  
 Ouv. toute la Nuit - BAR AMÉRICAIN  
 Direction : LOUIS TOYE

N° 77 : A cette place, dès les années 20 on trouvait déjà le *Pigall's*, un restaurant-dancing, devenu brièvement, en 1937, le *Cotton-Club* où se produisit le jazz Leon Abbey. Sous son enseigne initiale, on applaudit, en novembre 1938, Elyane Célis, alors au faite de sa gloire, après la sortie du film "Blanche-Neige". Durant la guerre, Yvon JeanClaude (08.41) y précéda Henri Génès (12.44). Roberta en fut une habituée, s'y produisant en juin 1942, août et octobre 1944...

Après la guerre, le cabaret semble être affecté aux chansonniers, en accueillant Champi, Gabriello et Jacques Meyran. En 1953, c'était devenu le *Savoy*.

Débouchant place Pigalle, nous nous demandons souvent ce qui attire en ces lieux les touristes venus du monde entier. Car, comme dans le film "Playtime" de Jacques Tati, ne viennent-ils pas admirer ce qu'ils possèdent déjà chez eux? Disparues les filles du trottoir, les petits bars louches et la plupart des cabarets et cinémas. Dans cette morne succession de sex-shops, Georges Ulmer ne reconnaîtrait plus ce quartier où il vécut et qu'il immortalisa dans une chanson.

#### Autour de la place Pigalle

Devant la fontaine et faisant face à la rue Pigalle, nous avons devant nous, dans un arc de cercle coupé par les rues Pigalle et Duperré, les numéros impairs suivants, de gauche à droite :

N° 1 : C'était, en 1920, l'*Abbaye de Thélème*, un bal-dancing, dénommé "Café avec orchestre" (5 exécutants) à l'annuaire 1929. Yvonne Curti et son orchestre féminin s'y produisit en 1924. Repris et transformé par Albert Volterra, Line Clevers s'y produisit en octobre 1932. Fermé en 1933 à cause de la crise, il sera réouvert comme cabaret le 22.09.34 sous le nom de *La Noce* (devenu vite *Chez O'Dett*), avec Fréhel, Lyne Clevers, Jean Marsac et Odette Moulin. (n° 53 p.27). En 1937 de grandes vedettes figureront au programme : Guy Berry, Leo Marjane, Guétary, Pierre Dac... et surtout la MômePiaf.

En mai 1941, Bordas prend la direction du cabaret, rebaptisé *Le Chapiteau* (N° 34 p.6) "Le cadre est unique : figurez-vous un de ces vieux cirques ambulants." (Les Ondes, 15.02.42). On applaudit Le Vagabond Orphelin, Fred Hébert...

LE QUOLIBET  
 1, PL. PIGALLE, TRU. 13-26  
**MARTINI**  
 SPECTACLE A 22 H.  
 REVEILLONS : Ouv. toute la nuit.

Après la guerre, devenu le *Quolibet* (ne pas confondre avec le *Quodlibet* de Francis Claude) on relève dans *Opéra* du 31.12.47: "L'ambiance du *Quolibet* est inhabituelle... Les spectateurs sont groupés par petites tables, des maîtres d'hôtel en habit leur servent des consommations..." Yves Deniaud y raconte son histoire de Barbe-Bleue en argot. Le chansonnier Martini sera également une figure familière des lieux.

N° 7 : Ici se trouvait *Le Rat mort* qui, changeant complètement de genre, deviendra le cabaret *Eve* en 1935 (voir page 31). En juin 1942 on y présentait la revue "Eve...Zazou...Zazou...". Il sera rebaptisé *Le Cupidon* après la guerre. Rappelons que *La Nouvelle Eve* se trouvait 25 rue Fontaine.

N° 9 : Café Nouvelle Athènes, puis Brasserie Alsacienne et enfin cabaret *Narcisse*.  
 N° 11 : Vers 1900 c'était déjà le cinéma Pigalle, dont la facade s'étendait de la rue Pigalle à la rue Duperré. Après avoir été *Folies-Pigalle* et *Pigall's Soupers* il redevient à la guerre cinéma Pigalle-Studio (400 places) puis en 1955 cabaret *Folies-Pigalle* (nus et strip-tease) (à suivre...)

## PHONOSCRIPTIONS LE JAZZ

VERS UNE DISCOTHEQUE (DE BASE) DE JAZZ

Dizzy Gillespie à Pleyel en février 1948

"Les deux concerts de ma vie, qui m'ont bouleversé, c'est Duke Ellington, juste avant la guerre, en 1938 je crois, et Dizzy, quand il est venu pour la première fois avec son grand orchestre..." (Boris Vian)

CE QUE VOUS N'ENTENDREZ PAS A NICE

VENDREDI

20

FÉVRIER

à 20 h. 45

A PLEYEL

LE

HOT CLUB  
DE PARIS

PRÉSENTERA

DIMANCHE

22

FÉVRIER

à 14 h. 30

UN FESTIVAL DE JAZZ BE-BOP

avec

DIZZY

GILLESPIE

ET LE PLUS SENSATIONNEL ORCHESTRE NOIR

(17 MUSICIENS)

D'AMERIQUE DEPUIS DUKE ELLINGTON

Location :

à Pleyel, chez Durand et au  
H. C. P., 14, r. Chaptal

Prix des Places :

de 90 à 500 frs  
Réductions aux membres de la  
FHCF



André Hodeir a écrit : "Un concert de jazz est toujours un peu décevant..." (Opéra, 19.05.48). C'est un fait qu'il est assez rare de retrouver en direct le plaisir procuré par l'écoute des disques familiers. Ce ne peut être le cas ici car, comme le précise Charles Delaunay, "il faut dire que c'était la première apparition en Europe de la musique "bop". (voir n° 54 p. 22)

Toutes proportions gardées, on pourrait comparer cet évènement à la générale tumultueuse de "Pelléas et Mélisande", le 30.04.1902... (1) Et pourtant, selon le témoignage du très pondéré Frank Ténot "Ce concert ne fut pas une "bataille d'Hernani..." Cela se passa en cette soirée neigeuse du vendredi 20 février 1948, peu après 22h, quand apparut le trompettiste Dizzy Gillespie, costume-cravate, lunettes fumées, à la tête d'un orchestre de 16 musiciens (dont un pupitre de cinq trompettes)

Dans Jazz-Hot (n° 21 de mars 1948), une double page d'André Hodeir relate sur six colonnes le choc ressenti lors ce premier concert, auquel assista un jeune Sacha Distel de 15 ans. Il rapporte : "Ah! ces cuivres ! Leur attaque, d'une brutalité inouïe, vous arrive comme un coup de poing en pleine figure...Et cette mise en place ! Pas une bavure, pas une hésitation. Et quelle puissance !" Dans Le Monde du 22.02.48, il est question "d'Apocalypse" et "d'ouragan". Dans Libération de "cataclysme musical". Le journaliste de La Bataille, écrit : "Après deux heures de ce cyclone je sortis de Pleyel avec l'impression d'avoir séjourné dans un shaker..." Hugues Panassié, quant à lui, s'efforce de trouver l'orchestre simplement "attrayant" et "agréable".

Miracle ! Il est possible aujourd'hui à chacun de se faire une opinion, car il existe un enregistrement de ce concert "réalisé avec des moyens de fortune, les intéressés étant alors loin de penser qu'on songerait un jour à l'éditer..." (Ch.Delaunay). D'abord publié en 1953 sur un microsilicon 25 cm Vogue M 33.301 (série Swing) et souvent réédité (dont en 1973 sur un 33t Vogue DP 18) ce disque, d'une durée de 30mn, ne comporte que 6 interprétations : "Round about Midnight", "Algo Bueno", "I Can't get Started", "Oolyakoo" "Afro Cuban Suite" et "Things to Come". Malgré la qualité médiocre de l'enregistrement, on comprend aisément la stupéfaction des amateurs de l'époque...

C'était la première fois qu'un orchestre de jazz intégrait les influences africaine et latino-américaine de cette musique. Tentative intéressante, qui sera reprise par des musiciens comme Art Blakey. Mais, loi inexorable de l'évolution, le fleuve ne peut remonter à sa source...

Louis Armstrong, qui devait succéder à Gillespie en cette même salle de Pleyel, assista au 3ème concert...On ne sait ce qu'il en pensa...

G. ROIG

(1) "Des agents repoussaient à coups de poings les amateurs d'autographes en s'étonnant que des "civilisés" puissent s'intéresser à cette musique de sauvages...(Boris Vian). " Lors de la prestation de Pozo Gonzales au bongo, un imbécile cria "A Tombouctou !" (A. Hodeir)



Le charmeur de serpents est un peu fatigué.

(Dessin de Ralph Soupault.)

## LE CINÉMA CHANTANT FRANÇAIS

(Période 1940-1955) (Suite)

(Documentation additionnelle: Raymond Chirat et Dany Lallemand)

### FILS DE VISAGE PALE (Le) (Son of Paleface)(F. Tashlin 24.04.53)

(Voir également VISAGE PALE)

Ma quèpière et mes longs jupons (Buttons and bows)

Note: Cette chanson, qui figurait déjà dans le film "Visage pâle", est ici chantée par plusieurs interprètes, dont Roy Rogers.

### FLEUR DE L'AGE (La) (Marcel Carné. 1947. Inédit)

La belle vie

Juliette Greco

Phil N 72000 (5.04.51)

### FLORENCE EST FOLLE (G. Lacombe. 8.11.44)

Nuit d'amour

Note: Chantée par Annie Ducaux (voix doublée) dans le film.

Duo de Don José et Micaela (Carmen)

Charpini et Brancato

Col DF 1904 (6.03.36)

### FOIRE AUX CHIMERES (La) (Pierre Chenal. 30.10.46)

Tant que tu m'aimeras

Line Renaud

non enreg.

### FOIRE AUX ILLUSIONS (La) (State Fair) (Walter Lang. 1945)

(Bien que portant un titre français, ce film semble n'être jamais sorti en France)

C'est le printemps (It Might as Well be Spring)

Jacqueline François

Pol 560047 (2.01.48)

Jo Privat

Pac MC 758 (09.47)

Deprince

Gr K 8882 (21.07.48)

Note: Chantée par Jeanne Crain dans le film.

### FONTAINE DES AMOURS (La) (Three Coins in the Fountain)(J. Negulesco.)

La fontaine des amours

Lucienne Delyle

Pat PG 916 (28.10.54)

Colette Mars

Col BF 672 (22.11.54)

John William

Pat PG 919 (12.11.54)

Henri Decker

Pol 560503 (1955)

E. Constantine

Merc M 4281 (1954)

Tony Murena

Od 283.089 (25.10.54)

Yves Furet

De SF 36456 (10.54)

J. Hélian

Pat PG 908 (19.10.54)

A. Barelli

Pat supprimé(3.11.54)

Al Romans

Pat (17.12.54)

E. Barclay

Riv 1711 (1954)

### FOU D'AMOUR (Mesnier. 17.06.43)

Bébert

Andrex

Pat PA 2091 (23.04.42)

E. Prud'homme

Od 281.618 (11.43)

M. Ferrero

Pol 524841 (18.11.43)

Fou d'amour

H. Garat

non enreg.

Le paradis des amoureux

H. Garat

non enreg.

Espère

Andrex

non enreg.

### FOYER PERDU (Le)(Damals) (R.Hansen. 8.09.43)

Chaque soir j'attends l'amour

Rose Avril Pat PD 39 (8.11.43)

Prière à la nuit

Lucienne Delyle

Col LF 173 (22.06.43)

Es-tu celui dont je rêve ?

Rose Avril

Pat PD 39 (8.11.43)

Note: Chansons interprétées par Zarah Leander dans le film.

### FREDERICA (Jean Boyer. 11.11.42)

Frederica

C. Trenet

Col DF 2921 (28.09.42)

Le bonheur ne passe qu'une fois

C. Trenet

Col DF 2922 (28.09.42)

C'est bon

C. Trenet

Col DF 2921 (28.09.42)

Marie-toi

C. Trenet

non enreg.

Une noce en carrosse

non enreg.

### FREGOLA (Harald Robbeling. 16.09.49)

Mon coeur attend

Note: Interprétée par Marika Rökk. Chanson doublée en français.

### FRENCH-CANCAN (Jean Renoir. 27.04.55)

Complainte de la Butte

Cora Vaucaire

Pat PG 949 (12.01.55)

A. Claveau

Pat PG 977 (17.02.55)

Mouloudji

Phil N 72284 (04.55)

Patachou

Phil N 72263 (0255)

Colette Mars

Col 45t SCRF 180 ( )

Renée Lebas

Bar 45t 70018 ( )

F. Adam

Col 45t EP ESRF 1040 (2.05.55)

J. Siegfried

Od 283.168 (11.03.55)

Tony Murena

Od 283.208 (22.04.55)

Franck Pourcel

VSM SG 708 (11.02.55)

Note: Cora vaucaire double vocalement Anna Amandola.

Une tournée des Caf'Conc' nous permet de voir Edith Piaf (Eugénie Buffet), Patachou (Yvette Guilbert), André Claveau (Paul Delmet) et Jean Raymond (Paulus)

### FRERES BOUQUINQUANT (Les) (Louis Daquin. 25.02.48)

Je ne vois qu'elle

Cora Vaucaire

### FROU-FROU (A. Genina. 30.11.55)

Amoureuse

Lucie Dolène

Phil N 72298 (04.55)

Mathé Altéry

Pat PG 826 (19.03.54)

### FUSILLE A L'AUBE (André Haquet. 24.11.50)

Valse avec ton souvenir

André Claveau

Pol 560229 (03.50)

### GANG DES PIANOS A BRETelles (Le)(G.A. de Turenne. 19.06.53)

(Autres titres: "Hold-up en musique" et "Gangsters en jupons")

Taratata java

Emile Prud'homme

Od 282.703 (29.10.52)

Et ca repart

Emile Prud'homme

Od 282.118 (09.49)

Note: José Christian interprète également une chanson (non identifiée)

### GANTELET VERT (Le) (The Green Glove) (Rudi Matté. 12.03.52)

L'amour est parti

Juliette Greco

Phil N 72166 (01.53?)

Romance

<u>Juliette Greco</u>	Phil N 72057 (25.09.51)
<u>GARCON SAUVAGE (Le) (Voir Un GARCON SAUVAGE)</u>	
<u>GARDIAN (Le)</u>	(de Marquenat.15.05.46)
<u>Adieu celle que j'aime</u>	
Tino Rossi	Col LF 221 (9.04.46)
Armand Mestral	Pol 560112 (7.12.48)
<u>Jamais deux sans trois</u>	
Tino Rossi	Col LF 221 (9.04.46)
<u>La belle ouvrez-moi donc</u>	
Tino Rossi	Col LF 205 (10.04.46)
Colette Mars	Music-Monde COS 2005 (10.47)
<u>J'ai deux chansons</u>	
Tino Rossi	Col LF 205 (10.04.46)
René Sudre	Pac MC 735 (12.46)
<u>Feu de camp</u>	
Tino Rossi	Col LF 206 (10.04.46)
<u>Donne-moi ta lumière</u>	
Tino Rossi	non enreg.
Note: Contrairement aux apparences, Tino Rossi n'interprète pas "Le chant du gardian", qui appartient au film "Le soleil a toujours raison".	
<u>GENEVIEVE</u>	(Henry Cornelius. 30.10.53)
<u>Geneviève</u>	
Larry Adler	Col BF 655 (06.54)
<u>GILDA</u>	(Ch. Vidor. 30.03.47)
<u>Long Ago and Far Away</u>	
Ray Ventura	Od 2829 (1943)
<u>Amado mio</u>	
Soeurs Etienne	Pat PA 2433 (6.05.47)
Louis Ferrari/J. Raphaël	Od 281.942 (05.48)
Frères Médinger	Pol 524956 (03.49)
Jo Privat	Pac MC 745 (05.47)
Note: Chanson interprétée par Rita Hayworth (voix doublée par Anita Ellis)	
<u>GRAND ALIBI (Le) (Stage Fright)</u>	(A. Hitchcock. 6.04.51)
<u>La vie en rose</u>	
Marlene Dietrich	non enreg. ?
Note: Cette chanson a, bien entendu, fait l'objet d'innombrables versions.	
<u>GRAND CARUSO (Le) (The Great Caruso)</u>	(R. Thorpe. 29.02.52)
<u>La plus belle nuit</u>	
Les Bingsters	VSM SG 393 (17.01.52)
J. Hélian	Pat PG 548 (6.11.51)
Loulou Legrand	Duc Y 8374 (11.51)
Valentino	Duc Y 8390 (11.51)
Tony Murena	Od 282.599 (21.03.52)
Vaissade	Pat PA 2879 (12.03.52)
<u>GRAND COMBAT (Le)</u>	(R. Bernard. 23.12.42)
<u>Votre amour guide mon coeur</u>	
Freddy Jumbo	Pol inédit (7.01.43)
<u>GRANDE VIE (La)</u>	(H. Schneider. 26.10.51)
<u>D'amour et d'eau fraîche</u>	
Francis Lemarque	Pol 560345 (19.04.51)

(à suivre...)

## LES COURTS-METRAGES 1930-1955 (suite)

(Cabaret, Music-Hall, Radio)

(Documentation : R. Chirat, Cinématographie Française, etc...)

86. CHRISTOPHE GEANT DE LA ROUTE ( ? . 1938)  
(Film à la gloire du champion cycliste Eugène Christophe (1885-1970), premier maillot jaune du Tour de France. La chanson "A la gloire de Saint-Christophe" a été enregistrée par Baldous le 9.12.38 sur disque Gramophone K 8232.
87. LA CIGALE ET LA FOURMI ( ? 1935) (5mn?)  
Interprétation, par Fred Adison d'un air enregistré le 28 janvier 1935 (Gramo K 7422)
88. LE CIRQUE (Jean Lods. 12.48) (14 mn)  
(Avec les Fratellini)
89. LA CITE AUX TRESORS (Julien Bonardier. 1952) (25 mn)  
(Guy Severyns interprète une chanson de Zantman et Guy Bernard)
90. LA CLEF DU MIRACLE (Alain Pol. ?) (22 mn)  
(Scénario et commentaire: Marianne Oswald)
91. CLINIQUE MUSICALE ( ? . 1930)  
(avec Louis Boucot)
92. CLOCHES DE FRANCE (Albert Guyot. 1942)  
(Il s'agit d'un documentaire, produit par la Maitrise Artisanale de l'Industrie Cinématographique, 92 Champs-Élysées, dans lequel chante Georges Guétary)
93. LE CLUB DES FAUCHES (André Pellenc. 1934) (?)  
(avec Georgius, d'après sa pièce)
94. COCKTAIL ( ? 1932) (36mn)  
(avec Alibert. Musique: Charles Borel-Clerc et Vincent Telly)
95. COCKTAIL-MAGAZINE N°1 (E. Petrossian. 03.46) (18 mn)  
(avec André Ekyan et son quintette: Henri Crolla, E. Soudieux, Pierre Fouad, Leo Chauliac)
96. COEURS PERDUS (de Kerven, Pierre Schwab. 1930) (?)  
(Avec Loulou Hégoburu)
97. LE COFFRET A MUSIQUE (J.L. Bouquet, Joe Francis. 1930) (8 mn)  
Aimé Simon-Girard interprète trois chansons anciennes: "Le joli tambour", "Le carillon des verres" et "Auprès de ma blonde".
98. COMEDIENS AMBULANTS (Jean Canolle. 03.46) (20mn)  
(avec Fernandel, Milton, Andrex, Louis Jouvet)
99. COMME UNE CARPE (Cl. Heymann. 1.04.1933) (13mn)  
(avec Fernandel. Le scénario et les dialogues sont de Jacques Prévert. Ce film figurait en complément de programme de "La Dame de chez Maxim's, avec Florelle)
100. COMME UNE LETTRE A LA POSTE (Claude Lalande. 1951) (?)  
(avec Pierre Dudan, le régisseur Albert, le docteur Boldoss)
101. LES COMPAGNONS DE LA CHANSON (Ryder. 1951) (26mn)  
(avec les Compagnons de la Chanson qui interprètent quelques chansons)
102. COMPOSITEURS ET CHANSONS DE PARIS (Henri Verneuil. 1952?) (28mn)  
Marie-Laurence interprète "La vie en rose", Jacques Pills "Blondine" et "Maitre Pierre", Rose Avril "A Malaga", Lucienne Delyle "Pour lui", Maria Vincent "La Seine". Orchestres Paul Durand, Henri Betti et Aimé Barelli. Le texte d'André Tabet est dit par Jean-Fred Mélé.
103. LES CONQUETES DE CESAR (Leo Joannon. 11.36) (40 mn)  
(Avec Max Régner)
104. CONSCIENCE (Boudrioz. 1935) (?)  
(avec Germaine Lix, Muratore, Fredo Gardoni)

(à suivre...)



## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### DISCO Colette BETTY (N° 62 page 10)

Notre fidèle Samuel Marc a déniché une épreuve Decca "Not for Sale" comportant :  
GB 4226-2DJ Ceux qui aiment sont des fous

Note: Il existe bien un disque Decca, mais nous en ignorons le numéro.

Quant à André Anciaux, il nous précise que le titre "Les Goélands" est affecté de la matrice GB 4225-2 DJ, également publiée sur Disclair K 1684, accouplée à "Pourquoi" (matrice 3993-2 DJ) interprété par l'orchestre musette René Pesenti.

"La java des autocars": le numéro de matrice correct est 138992-2 et non 138982-1...

### DISCO HENRY-LAVERNE (N° 62 page 6)

Pascal Soula nous rappelle que avons oublié plusieurs séances Columbia, à savoir :

	<u>Accomp. d'orchestre</u>	circa avril 1925	
(W) L 134-1	Ernestine (Op. "Troublez-moi")		Col D 6183
		début octobre 1925	
(W) L 176	Pas sur la bouche (Op. "Pas sur la bouche")		Col D 2012
(W) L 177	Pic et pic et colegram ( d° )		- D 2013
(W) L 203	Je me suis laissé embouteiller (Op. "Pas sur la bouche")		- D 2012
(W) L 204	Je suis v'nu pour te dire bonjour ( d° )		- D 2013
(W) L 205	Ca, c'est gentil (avec Simone Cerdan) ( d° )		- D 2014
(W) L 206	Il suffit d'un rien ( d° )		- D 2014
		7 février 1927	
(W) L 358	Marius		Col inédit ?
(W) L 359	Vas-y...c'est pas ton père		-
		mi-février 1927	
	de l'opérette "La petite dame du train bleu":		
(W) L 385	Adolphine (avec Pierrette Caillol)		Col D 6225
(W) L 388	Je n'sais pas pourquoi		- D 6224?
(W) L 389	C'est une femme comme vous		- D 6224?
(W) L 390	Y'en a pour trois		- D 6225

Note: Matrices L 386 et 387 par Lucienne Boyer. (Remerciements à Daniel Nevers)

### DISCO Emile PRUD'HOMME (N° 48 page 7 et n° 49 page 30)

Les titres des disques Bengali 771 et 775 ont également fait l'objet d'une édition sur Consortium 549 et 551 (info Franck Moren)

### DISCO FERNANDEL (N° 60 pages 14 et 15)

Serge Trépanier apporte les numéros de matrices suivants :

P 834	Aux îles Marquises
P 835	Le rire est un instant divin
P 838	La légende de la lessive
P1276	L'extra-lucide Mme de Cèbes
P1281	Honoré maître-tailleur
P1282 et 1283	On en fait une (en deux parties)

### DISCO FREHEL (N°61 page 8)

Daniel Nevers apporte d'intéressantes précisions concernant la célèbre chanson "La Java bleue", dernier titre enregistré par Fréhel :

Deux prises (CL 6901 prises 1 et 2) furent enregistrées le 2 janvier 1939. Apparemment sans succès. Il faudra attendre le 26 septembre 1940, soit vingt mois plus tard, pour que Fréhel en grave deux nouvelles versions avec l'orchestre Pierrot. C'est la prise 3 qui sera finalement retenue...

### DISCO GORLETT (N° 61 page 12)

Il faut ajouter ce disque, enregistré le 27 mai 1932, dans lequel Gorlett raconte des histoires

N 203511 A la revue marseillaise (de la Revue marseillaise) Pat X 94217

Couplage: "Marseille", par Alibert.

NOTA: Les matrices OPG 293 à OPG 296 ne sont pas interprétées par Gorlett mais seulement par Jenny Hélia et Rioldo (info André Bernard)

## CONTACTS - ANNONCES

Vends 45 et 33t variétés italiennes années 50-60. Liste sur demande.  
(Tel. 01.47.45.35.28)

Achète ou échange disques 78t, 33t, 45t de :  
E. Prud'homme, Tony Murena, Jo Privat, Gus Viseur.

Armand MAHE  
5 rue du Millaud  
44720 SAINT-JOACHIM  
(02.40.88.42.47)

## BAGDAD

168, fg Saint-Honoré. - Bal. 49-64  
Thé-dansant. Dîner-dansant : 35 fr.  
3 ORCHESTRES  
**LECUONA CUBAN BOYS**  
Cabaret-dansant. Consom. 15-20-25 fr.  
ATTRACTIONS

## DAUVIA

Mardi : Thé de gala. Présentation  
de la collection Catherine Parel.



# È V E

CABARET SPECTACLE DANCING

Il tombe des N.US...

Revue de nu intégral de Willy Leardy

2 représentations: 10 h. - Minuit

Samedi, matinée à 15 h.

OUVERT TOUTE LA NUIT

7, Place Pigalle. Tél. Tru. 37-96



A la Grosse Contrebasse

ESPAGNET

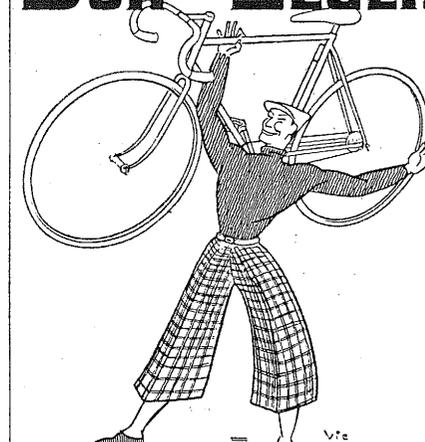
214, Rue Sainte-Catherine, BORDEAUX  
Téléphone : 36-19

TOUTS LES INSTRUMENTS  
de Musique

Instruments d'occasion  
à des prix avantageux  
LE PLUS GRAND  
CHOIX DE LA REGION

ATELIER DE RÉPARATION

# LE DURALUMIN DUR LÉGER



# ALLÈGE LA BICYCLETTE

## RHUMATISANTS !

n'oubliez pas que la FOURRURE de CHAT, par sa chaleur magnétique, préserve des maladies. Elle apporte aussi la guérison. BANDES FOURRÉES pour articulations douloureuses, PLÂSTRONS protégeant dos et poitrine pour POITRINES DÉLICATES  
Demandez l'envoi franco du catalogue  
Au CHAT des ALPES, Voiron (Isère).



En vente chez les ELECTRICIENS, QUINCAILLERS, et G<sup>o</sup> MAGASINS  
Notice n° WIT - 69, Rue Bellecombe - LYON